

日本ロレアルが宮城県石巻市で復興支援  
JENと共に地域の皆さんが「集える場」を建設  
はなそう  
コミュニティカフェ“HANA 荘”にて様々なプログラムを展開

日本ロレアル株式会社  
特定非営利活動法人JEN  
＜報道資料＞  
2011年9月13日

世界最大の化粧品会社ロレアルグループ(本社:パリ)の日本法人である日本ロレアル株式会社(本社:東京都新宿区、代表取締役社長:クラウス・ファスベンダー)は、ロレアルグループとして世界各国の災害対応の豊富な経験をもとに、宮城県石巻市に地域の復興支援としてコミュニティカフェ“HANA 荘”を建設します。

コミュニティカフェ“HANA 荘”(敷地:100坪、建物:24坪 住所:宮城県石巻市鹿妻南1-9)は、特定非営利活動法人 ジェン(以下 JEN、本部:東京都新宿区、事務局長:木山啓子)の協力のもと、石巻市の地域の皆さんが コミュニティーを再構築する上で、「集まる」ことができ、地域復興の「拠点」となる施設を目指します。9月9日に地鎮祭が執り行われ、10月から運営を開始する予定です。

ロレアルの本拠地フランスでは、歴史的に古くからカフェ文化が地域や生活に根付いており、情報交換の場として重要な役割を担ってきました。ロレアルグループ各国の社屋にもカフェが設けられており、社員の交流の場として活用されています。JENの活動拠点である石巻市は甚大な被害を受けており、地域住民から、集える場所に対する要望が多く寄せられていました。地元のニーズにカフェの概念が合致することから、地域復興と自立支援の第一歩として、コミュニティカフェを開設することとなりました。

【イメージ】



### 【コミュニティカフェの概要】

名称	HANA 荘 日本ロレアルは、4 月からコミュニティカフェの企画を開始し、社員が考案した 40 件の中から JEN および社員投票により“HANA 荘”が選ばれました。“HANA 荘”には、「皆で話をしよう」、「復興に向けて皆で花を咲かせよう」という願いが込められています。
住所	宮城県石巻市鹿妻南 1-9
敷地	敷地 100 坪
建物	約 24 坪
設計施工	株式会社乃村工藝社
利用者	鹿妻南地域の方々を中心とした地域の皆さん
管理運営	JEN

### 【地域復興の「拠点」となるコミュニティカフェ“HANA荘”の役割】

地域の皆さんが「集まる」ことができ、主体となって管理・運営を行い、地域復興の「拠点」となることを目指します。運営においては、日本ロレアルとJENのサポートにより、日々のニーズへ柔軟に対応します。また、地域で被災された方を採用し、雇用面でも支援していきます。

- ✓ 子どもがいるご家族をはじめ、地域の皆さんが安心して集える・交流できる場所(軽食なども提供)
- ✓ 地域の皆さんが必要な情報の発信拠点
- ✓ 様々なイベントなどを通じて、地域の方々の出会いや交流を推進

### 【活動内容:子どもとお母さん、家族が「交流できる」場所を】

地域住民のニーズに柔軟に対応し、日本ロレアルやJENの得意分野を活かしたユニークな活動をはじめとした様々なプログラムを展開します。子どもとお母さん、地域の皆さんが「交流できる」場を提供することで、人々が本来持つ「立ち上がろうとする努力」を応援します。

- ✓ 大人の目が届く中で、子どもたちが遊べる場
- ✓ 子どもたちにとって、誕生日会をする場、宿題をする場、放課後を過ごす場
- ✓ 大人が日常から離れ、ホッとする場
- ✓ パソコンを設置し、無料でインターネットを使用できる場
- ✓ 地区の掲示板を設置し、地元情報を共有・発信できる場
- ✓ ボランティア活動の拠点として、メイクアップ、ハンドマッサージ、ヘアカット、臨床心理士によるカウンセリング、弁護士相談などのサービスや映画上映、移動遊園地などのイベントを実施する場

### 【建設地について】

鹿妻地区は、石巻市内を流れる旧北上川の東に位置し、石巻漁港から約 1 キロ内陸にあります。人口は 1,500 人(5 月から 6 月にかけて実施した町内のアンケート結果より)震災、津波による被害は甚大で、震災前の人口の 2,620 人より減少しましたが、4 つの自治体で運営されており、現在でも家族世帯が多い地域です。近隣には、鹿妻小学校や鹿妻保育所があります。

### 【9 月 9 日実施の地鎮祭】

9 月 9 日に地鎮祭を実施した後、近隣の鹿妻保育所の園児と共に植栽イベント「花を咲かせよう！」を開催しました。“HANA 荘”のハート型のオブジェは、様々な形で地域の皆さんの縁が広がることをコンセプトに、アイデア・願い箱を兼ねた郵便ポストです。



地鎮祭にて  
(亀山市長、日本ロレアル社長ファスベンダー、JEN木山事務局長)



植栽イベントで園児が花を植えている様子

\*\*\*

### 日本ロレアルの復興支援について

東日本大震災後、全社をあげて長期的に復興支援に取り組むことを目的に、“LOVE HANDS WITH TOHOKU(東北と共に)プログラム”を立ち上げました。復興支援として、被災地の美容師による無料ヘアカット、移動式サロンバスを推進する“美容師のちから”プロジェクト、社員によるボランティア活動も実施しています。また、各ブランドの売上の一部を JEN やパートナーNGO に寄付をし、被災地の復興を支援しています。

### 日本ロレアルについて (<http://www.nihon-loreal.jp/corp/>)

1963 年から事業を開始し、1996 年に日本法人である日本ロレアル株式会社が設立されました。2,200 人の従業員を擁し、化粧品の輸入、製造、販売、マーケティングを行っています。現在、ランコム、ロレアル パリ、メイベリン ニューヨークなど 17 のブランドを展開しています。また、ロレアルグループの 3 大創造拠点の一つとして、「日本ロレアル リサーチ&イノベーションセンター」(川崎市高津区)を置き、日本、アジア、グローバル向けの製品開発を行っています。

### JEN について([www.jen-npo.org/](http://www.jen-npo.org/))

1994 年、旧ユーゴスラビア地域の難民支援を機に設立。「生きる力、を支えていく。」をモットーに、紛争・災害地で「心のケアと自立」を支援すべく、緊急時から復興までの独自の支援プロジェクトを展開。現在までに旧ユーゴスラビア、チェチェン、モンゴル、インド、イランなどで人道支援、災害復興支援を実施。現在は、東北地方の支援のほかに、地域のリーダーを育てる人材プロジェクト「CHANGE(クリエイティブ・ヒューマニタリアン・アプローチ・フォー・ニュー・グローバル・エフォート)を、アフガニスタン、パキスタン、スーダン、スリランカ、イラク、ハイチの六カ国で企画しています。